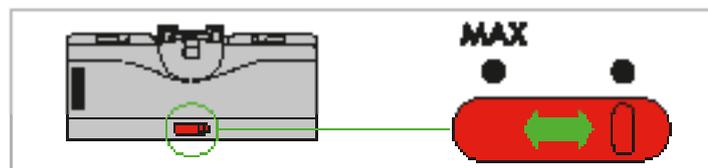
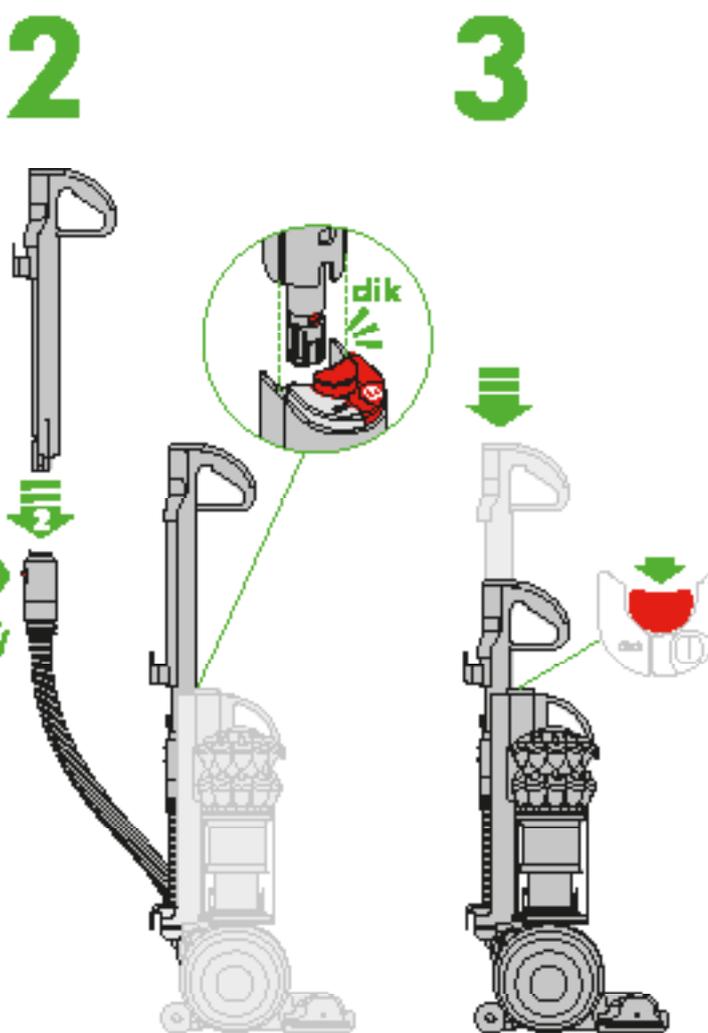
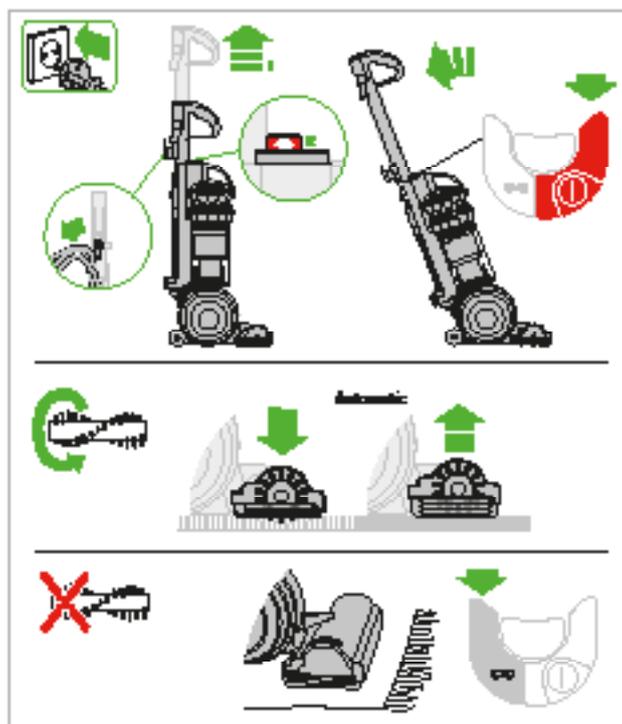
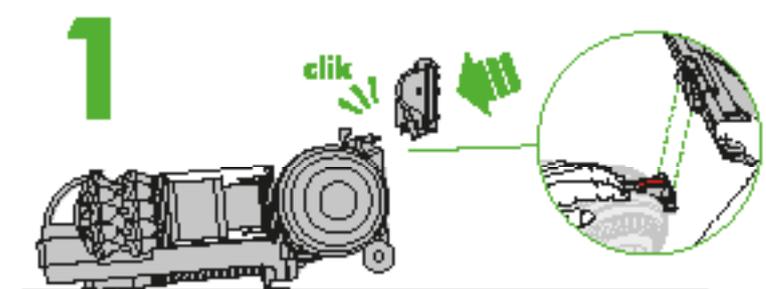


OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation  
 Bedienungsanleitung  
 Handleiding  
 Manual de instrucciones  
 Manuale d'uso  
 Руководство по эксплуатации  
 Priročnik za uporabo

DC  
51

ASSEMBLY. MONTAGE. ZUSAMMENBAU. ASSEMBLAGE. MONTAJE. MONTAGGIO. СБОРКА. SESTAVNI DELI.



REGISTER YOUR  
**GUARANTEE TODAY**



## DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Your serial number can be found on your rating plate which is behind the clear bin.

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 5 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquez le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Le numéro de série est situé sur le corps de l'appareil, derrière le collecteur transparent.

## DYSON KUNDENDIENST

VIELN DANK, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 5 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.

Sie finden die Seriennummer auf dem Staubsauger hinter dem durchsichtigen Behälter.

## DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 5-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 5 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht hebt. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Het serienummer kunt u vinden op de romp van de stofzuiger achter het doorzichtige stofreservoir.

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 5 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.

Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.

El número de serie se encuentra en el adhesivo de datos de servicio, situado detrás del cubo transparente.

## ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 5 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

Il numero di serie si trova sulla targhetta posta dietro il contenitore trasparente.

## СЕРВИС ДАЙСОН

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили.

Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Серийный номер пылесоса находится на наклейке со штрих-кодом, которая расположена за прозрачным контейнером для сбора пыли.

## DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 5-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 5-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijsko številko najdete na ohišju sesalnika za zbiralnikom smeti.

Note your serial number for future reference.

Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.

Noteer hier uw serienummer ter referentie.

Apunte su número de serie para una futura referencia.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrijate vašo garancijo še danes.



This illustration is for example purposes only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Imagen de ejemplo.

Immagine di esempio.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

## REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne

Registrierung Online oder telefonisch

Online of telefonisch registreren

Registro online o por teléfono

Registrazione online o per telefono

Позвоните нам по бесплатному номеру

8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу

info.russia@dyson.com

Registrijate se prek spleta ali telefona

[www.dyson.com](http://www.dyson.com)



10. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
11. Não utilize o aspirador para recolher água.
12. Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde se possam encontrar vapores procedentes de tais líquidos.
13. Não aspire nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
14. Mantenha os cabelos, as roupas folgadas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento, como a escova. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos nem os coloque na boca.
15. Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, algodão, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
16. Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes recomendados pela Dyson.
17. Para evitar riscos de tropeçamento, enrole o cabo quando não estiver a utilizar o aparelho.
18. Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
19. Não abandone o aparelho deixando-o ligado à tomada eléctrica. Desligue-o quando não estiver a utilizá-lo e antes de qualquer acção de manutenção.
20. Não puxe o aparelho pelo cabo, não o transporte segurando pelo cabo, nem utilize o cabo como pega.
21. Tenha especial cuidado ao aspirar escadas. Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
22. Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho. Desligue da tomada antes de encaixar qualquer ferramenta ou acessório.

## LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO USO DOMÉSTICO



Não puxe pelo cabo.



Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



Não o utilize perto de chamas.



Não passe a máquina por cima do cabo.



Não recolha água ou líquidos.



Não recolha objectos incandescentes.



Não utilize acima de si em escadas.



Não aproxime as mãos da escova quando o aparelho estiver a funcionar.

RU

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ**

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

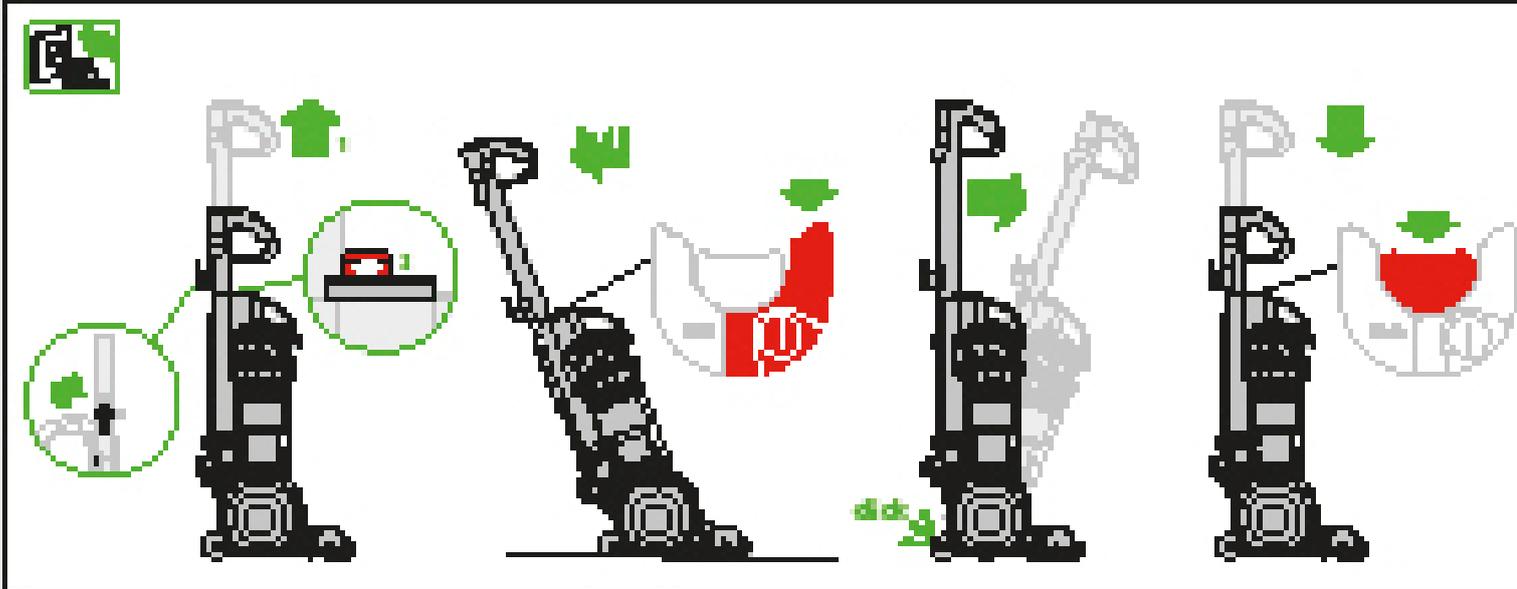
Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:**

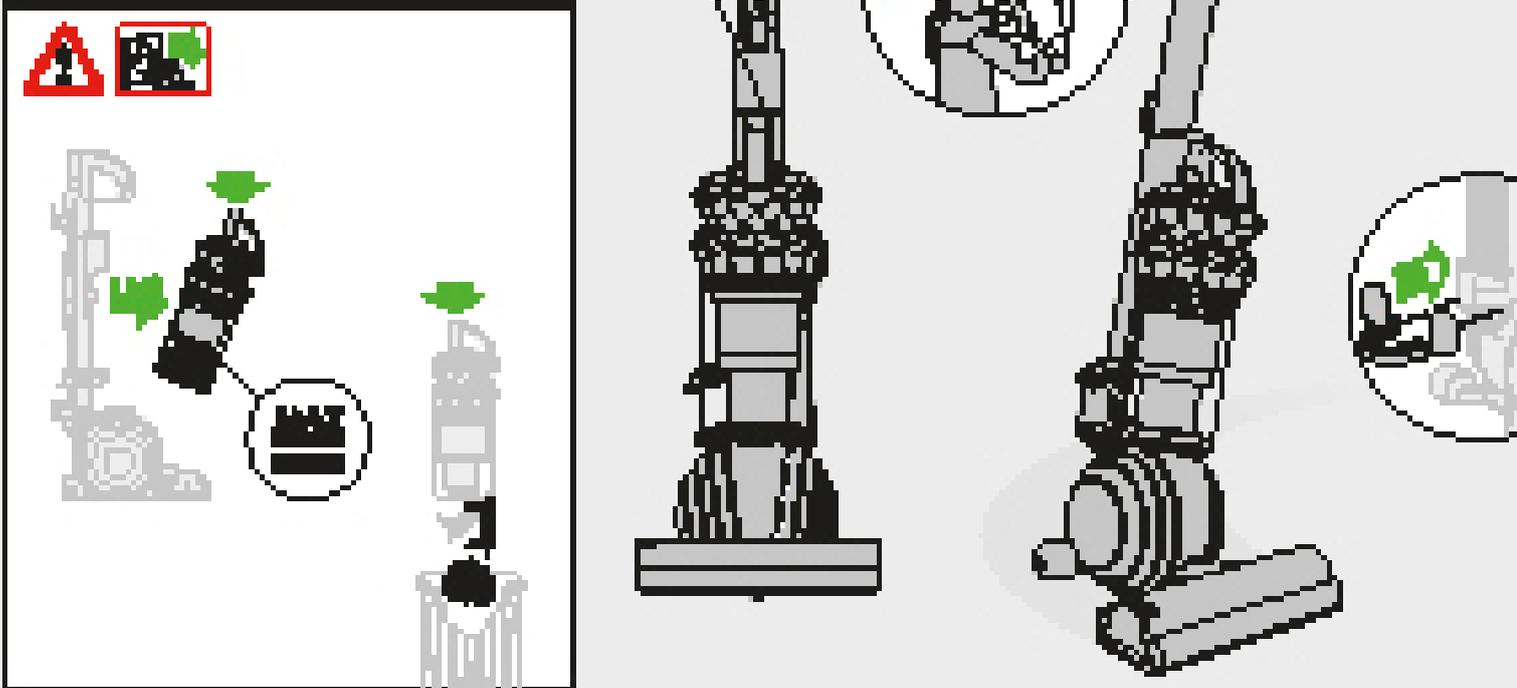
1. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному

- использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
  3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
  4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
  5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
  6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
  7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
  8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
  9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться. Не пережимайте шнур.
  10. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
  11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
  12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
  13. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
  14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
  15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
  16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
  17. Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
  18. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
  19. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
  20. Не тяните и не переносите устройство за кабель.
  21. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
  22. Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.

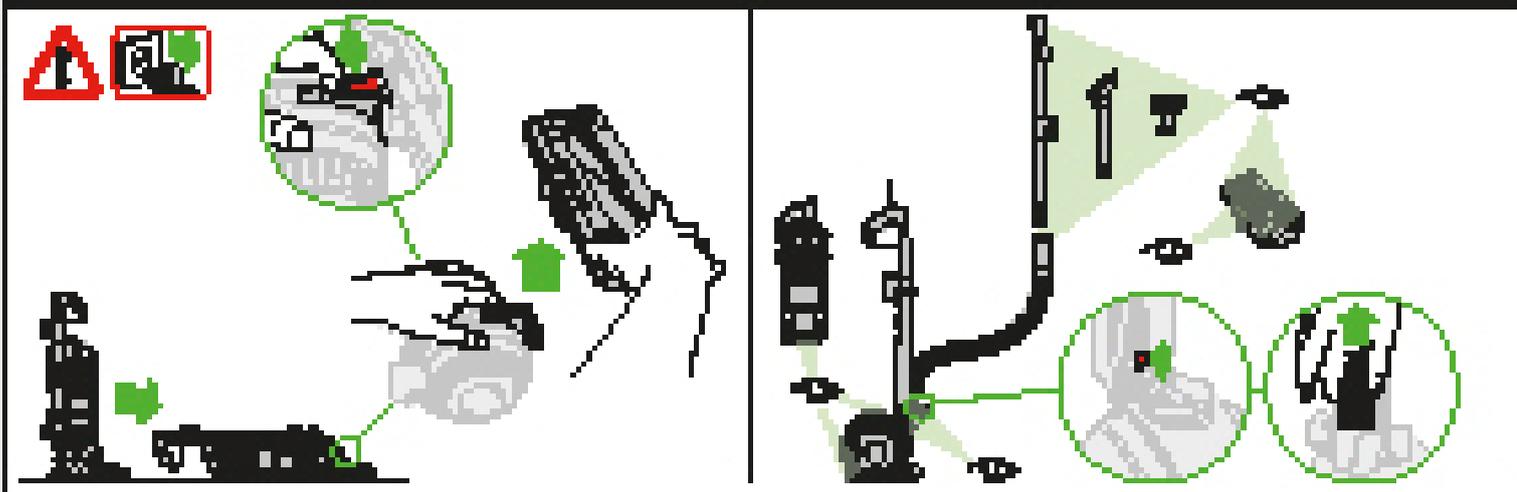
**ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**  
ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

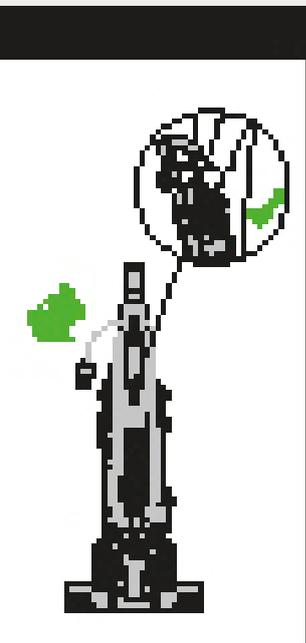


Emptying the clear bin. Vidage du collecteur transparent.  
 Behälterentleerung. Het doorzichtige stofreservoir  
 leegmaken. Vaciado del cubo transparente. Come svuotare  
 il contenitore trasparente. Онутошение контейнера.  
 Praznjenje zbiralnika smeti.

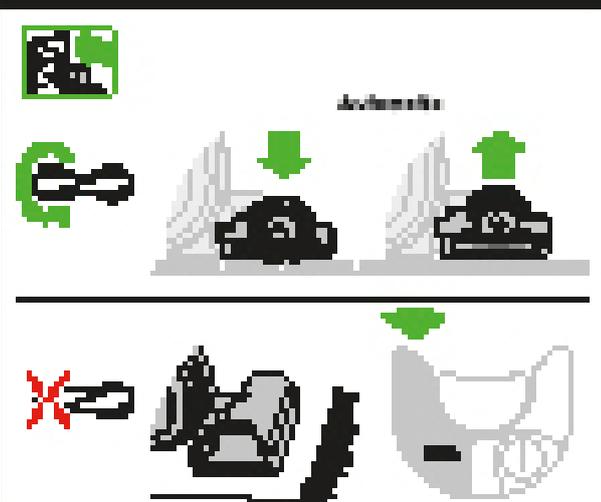


Looking for blockages. Vérification de l'absence d'obstructions. Blockierungen entfernen. Controleren op verstoppingen. Eliminación de obstrucciones.  
 Ricerca delle ostruzioni. Поиск засоров. Iskanje blokad.

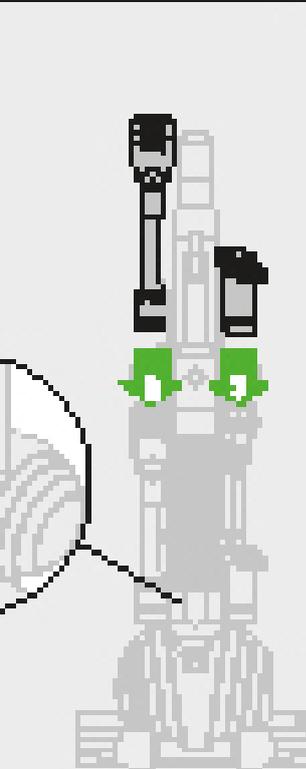
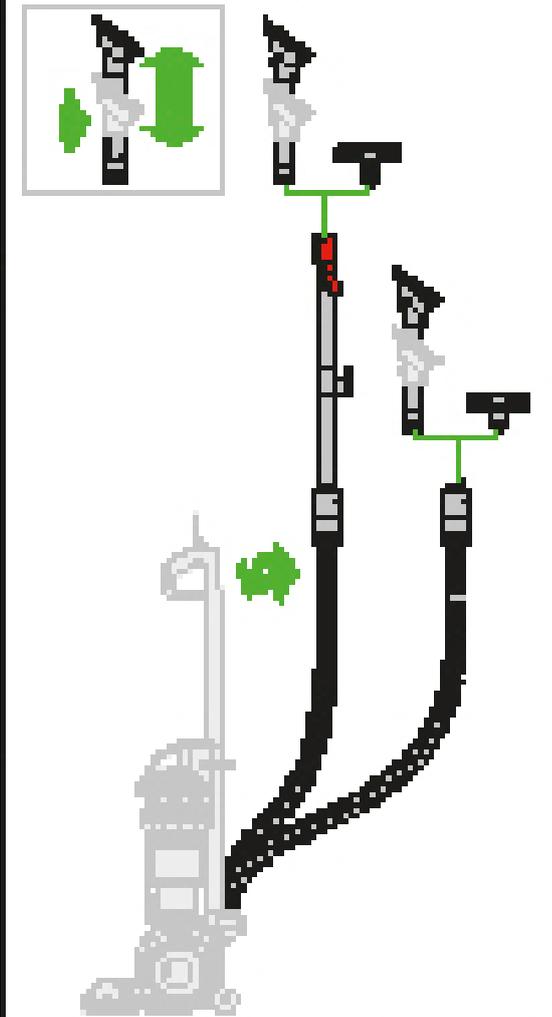




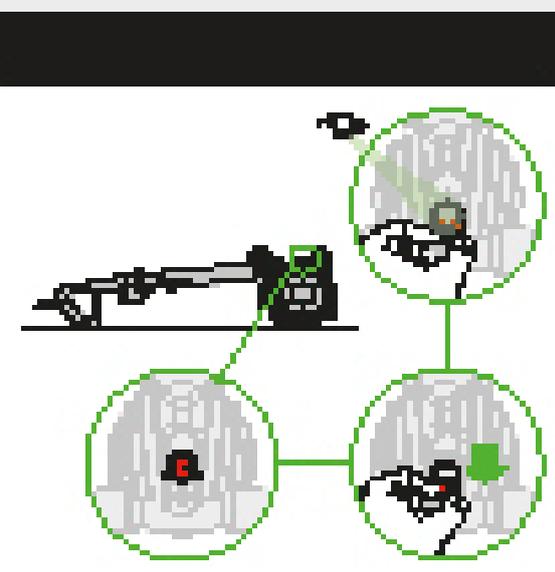
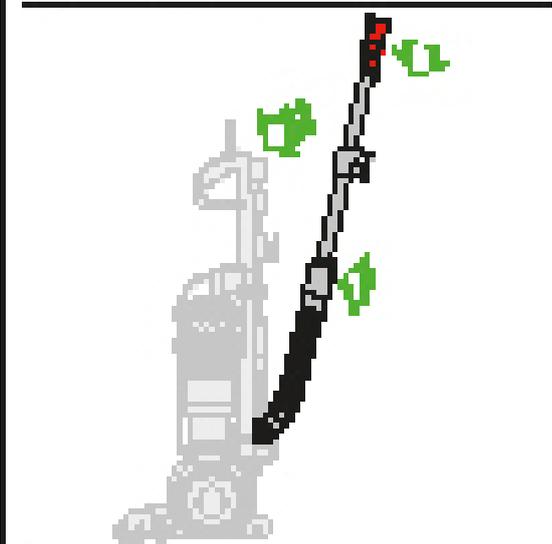
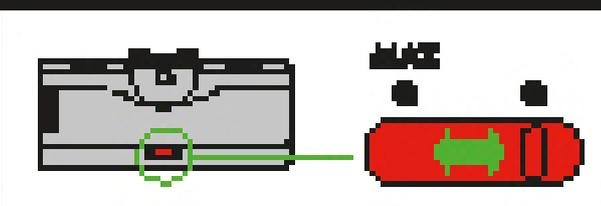
Carpets or hard floors. Tapis et moquettes ou sols durs.  
 Reinigung von Hartböden und Teppichen. Harde vloeren  
 of tapijten. Alfombras o parquets. Tappeti o pavimenti.  
 Переключение между режимами уборки пол/ковер.  
 Preproge ali gladke površine.



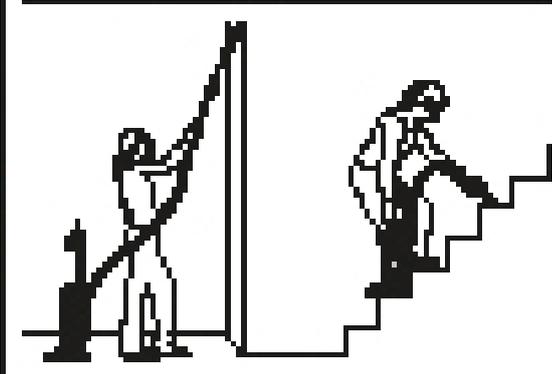
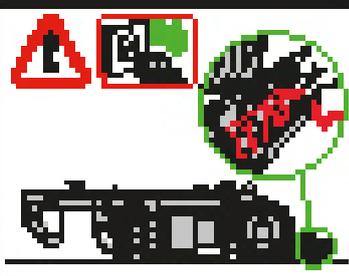
Tool attachments. Fixation des accessoires. Gebrauch von  
 Zubehör. Hulpstukken bevestigen. Fijación de los accesorios.  
 Attacco degli accessori. Хранение и использование  
 дополнительных насадок. Priključ.



Self-adjusting cleaner head with suction control. Tête de  
 nettoyage à réglage automatique avec contrôle de l'aspiration  
 Bürstkopf mit Saugkraftregulierung. Zelfaanpassende  
 vloerzuigmond met zuigkrachtingstelling. Cepillo autoajustable  
 con control de succión. Spazzola autoregolante con controllo  
 dell'aspirazione. Саморегулирующаяся электрощетка с  
 функцией управления всасыванием. Samonastavljiva glava  
 sesalnika z uravnavanjem sesanja.



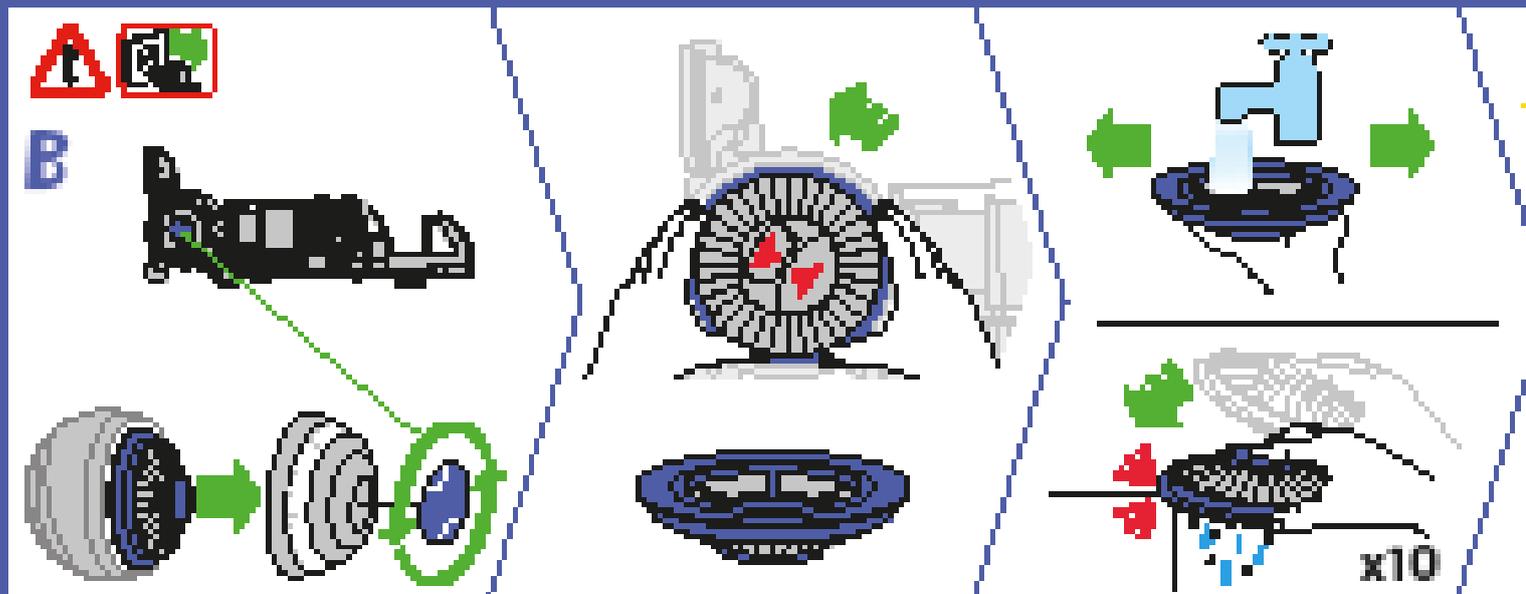
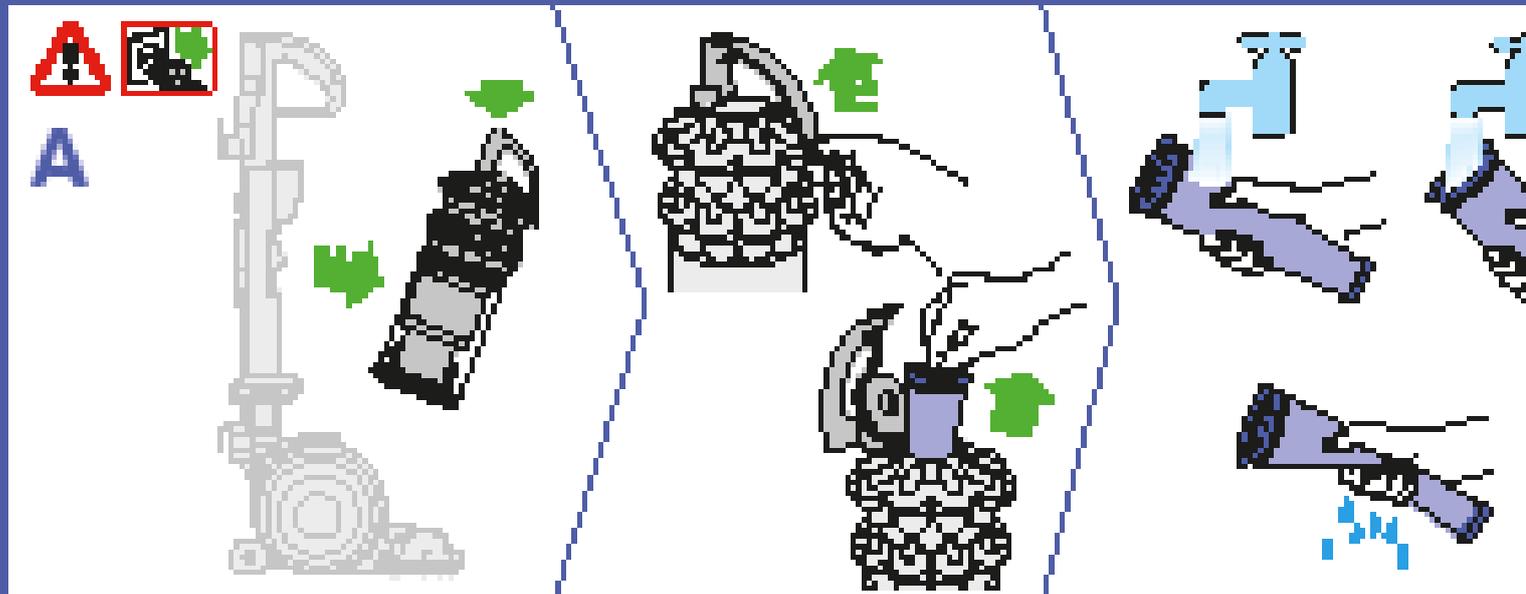
Brush bar – clearing obstructions.  
 Brosse rotative – élimination des  
 obstructions. Blockierungen der  
 Bürstwalze beheben. Borstel –  
 verstoppingen verwijderen.  
 Cepillo – eliminación de  
 obstrucciones. Rimozione  
 delle ostruzioni della spazzola.  
 Электрощетка – устранение  
 засорений. Кртача – čiščenje  
 zagozdene krtace.



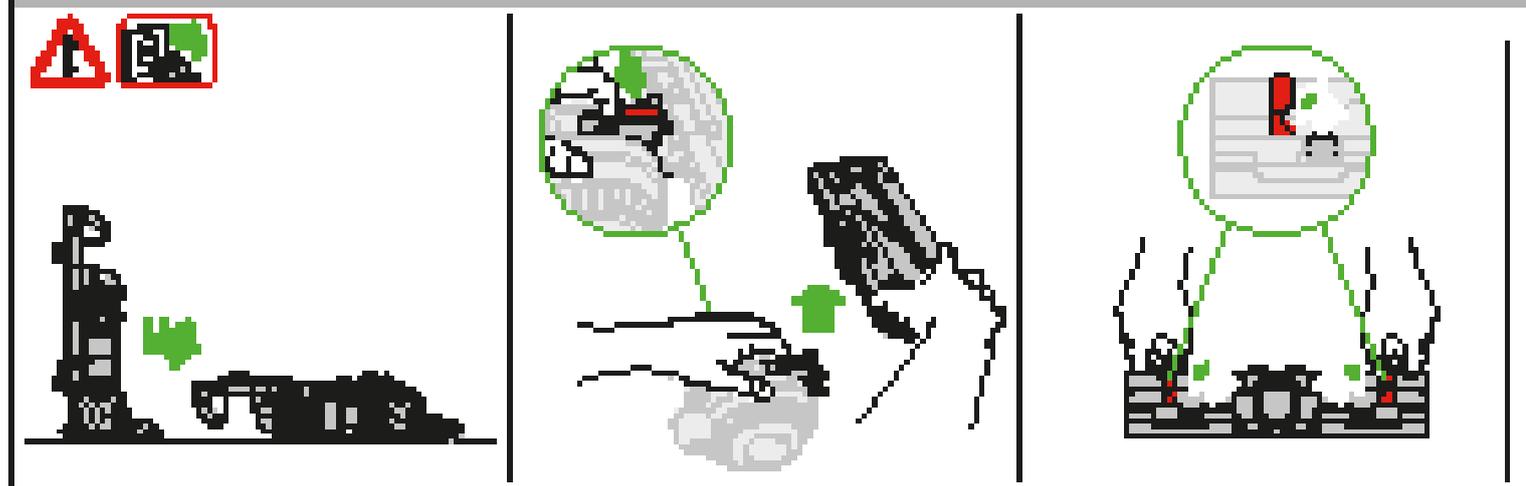
# IMPORTANT!

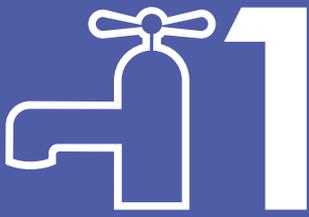
WASH FILTERS.  
LAVAGE DES FILTRES.  
FILTER WASCHEN.  
FILTERS WASSEN.

LAVADO DE LOS FILTROS.  
LAVAGGIO DEI FILTRI.  
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ.  
OPERITE FILTRE

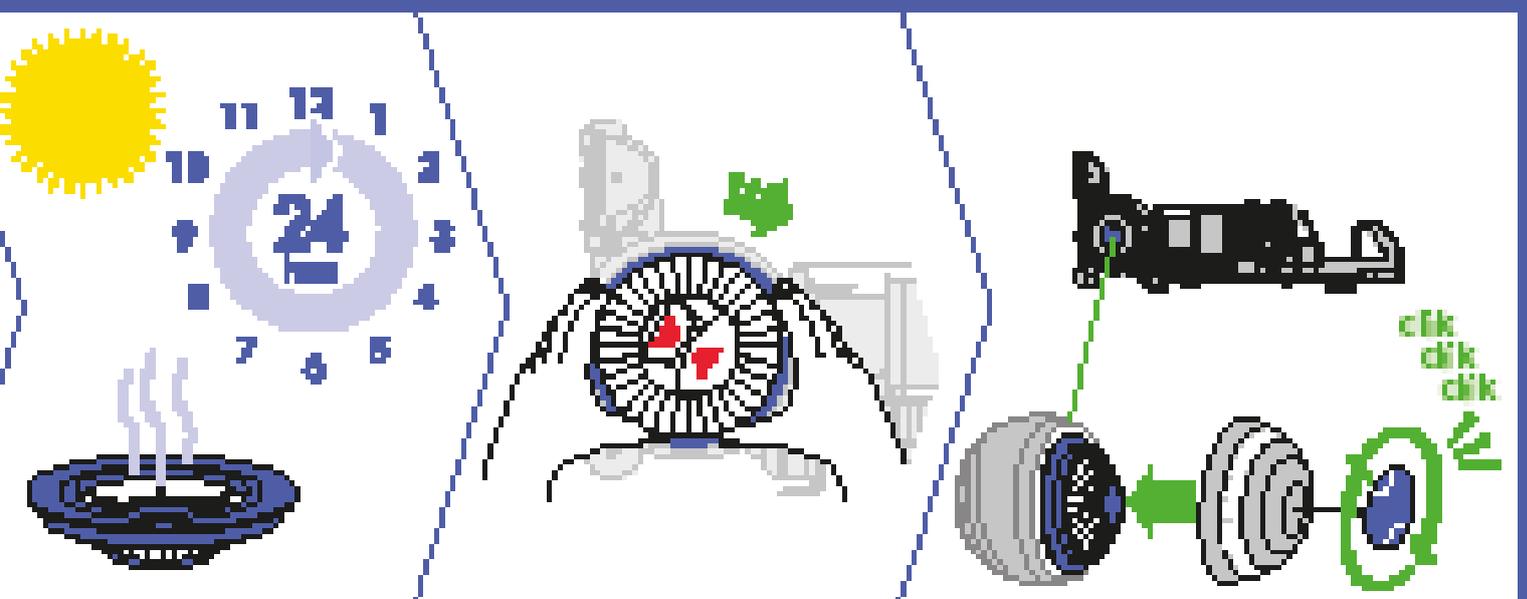
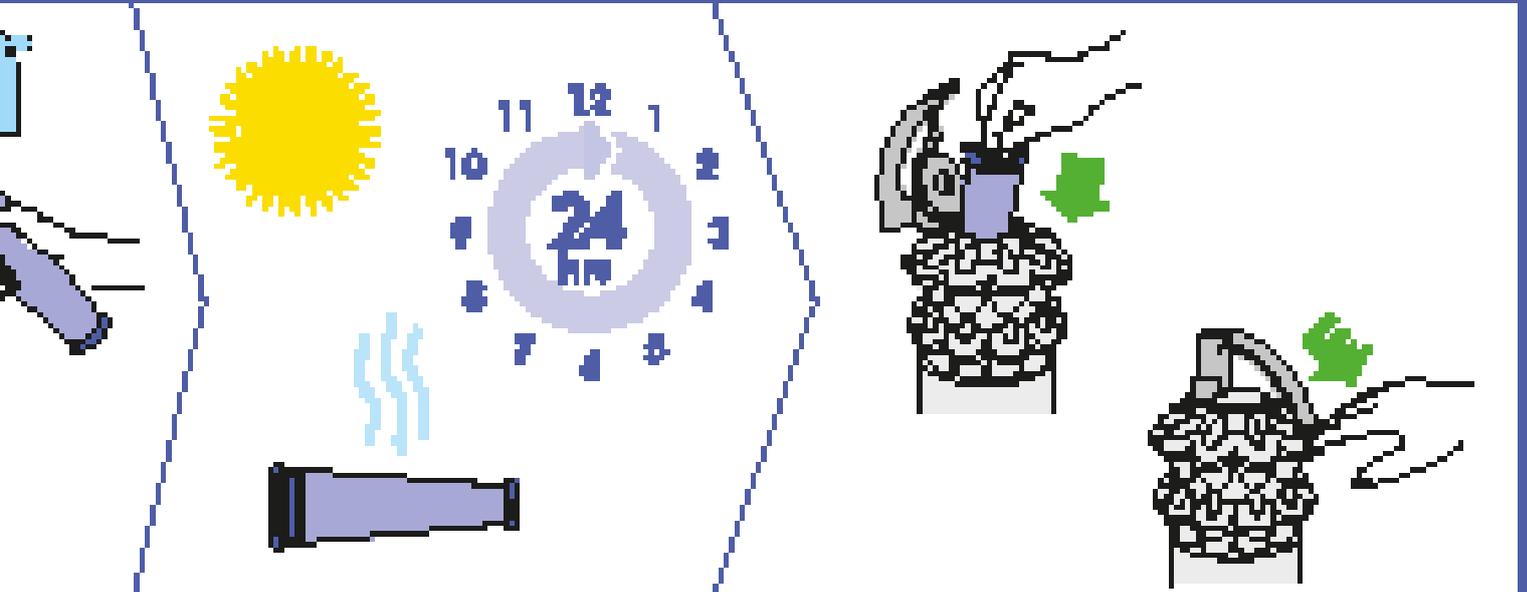


Base plate disassembly. Démontage de la semelle. Abnehmen der Bodenplatte. Demontage bodemplaat.  
Desmontar el cepillo. Disassemblaggio della piastra. Снятие электрощетки и подошвы для очистки. Razstavljanje podvozja.

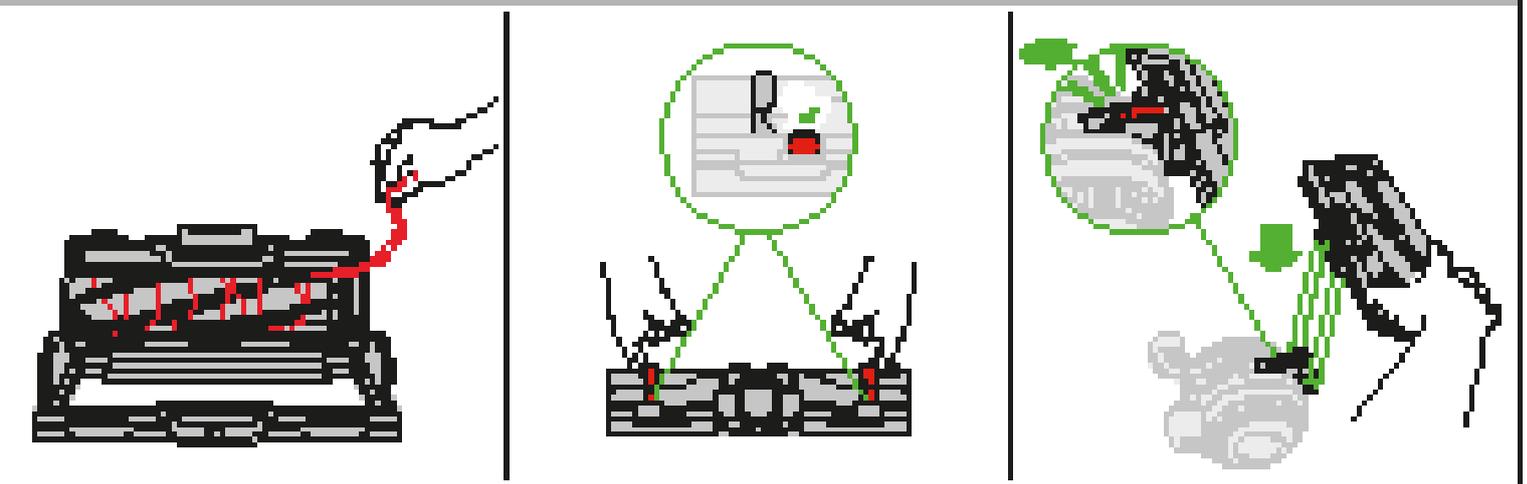




Wash filters with cold water at least every month.  
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.  
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.  
Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.  
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.  
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.  
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.  
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



Base plate reassembly. Remontage de la semelle. Anbringen der Bodenplatte. Montage bodemplaat. Montar el cepillo.  
Riassemblaggio della piastra. Установка подошвы щетки и электрощетки на место. Ponovna sestava podvozja.



## DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de procurar obstruções. Caso contrário, pode ferir-se.
- Deixe-o arrefecer durante 1 a 2 horas antes de verificar o filtro ou procurar obstruções.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- Verifique a existência de obstruções no tubo, nas condutas de ar e na cabeça de limpeza.
- Para libertar a mangueira da máquina, precisará de remover o tubo.
- Abra a tampa de desengate do tubo.
- Puxe o tubo para cima e afaste-o da pega.
- Prima o botão de desengate vermelho no colar de ligação e remova o tubo da mangueira.
- Liberte a mangueira do aparelho premindo a presilha vermelha na base da mangueira – pode vê-la se estiver de frente para o aparelho.
- Procure obstruções na mangueira.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando procurar obstruções.
- Para recolocar a mangueira, alinhe os guias na base da mangueira com os canais no gargalo da conduta de ar. Certifique-se de que a presilha vermelha está virada para a frente do aparelho. Coloque a mangueira. Clicará na devida posição. Para recolocar o tubo, siga as instruções acima na secção "Utilização".
- Para remover a base e poder aceder a uma obstrução, consulte "Desmontagem/ remontagem da base".
- Para verificar a existência de bloqueios na conduta de ar dianteira entre a esfera e a cabeça de limpeza, tem de remover a cabeça de limpeza: consulte "Desmontagem/ remontagem da base" abaixo, para saber como fazê-lo.
- Para verificar a existência de bloqueios na conduta de ar traseira entre a esfera e a cabeça de limpeza, tem de libertar a ligação traseira flexível: puxe o conector plástico na sua direcção, para desengatar a conduta de ar superior. Para o colocar, puxe um pouco para fora na horizontal, de forma que alinhe com a conduta de ar superior. Liberte suavemente, de forma a que volte por si à posição devida.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando procurar obstruções.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

## ESCOVA – LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES

- Se a escova ficar obstruída, pode desligar-se. Se isso acontecer, terá de remover a obstrução.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de prosseguir. Caso contrário, pode ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados durante a limpeza de obstruções.
- Se ainda assim não conseguir limpar a obstrução, siga as instruções abaixo para remover a base. Isso dar-lhe-á melhor acesso à obstrução. Também pode contactar um perito da Dyson através da Linha de Assistência da Dyson ou visitar o nosso website. A limpeza das obstruções na escova não está abrangida pela garantia.

## DESMONTAGEM/ REMONTAGEM DA BASE

- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de prosseguir. Caso contrário, pode ferir-se.
- Pouse o aparelho sobre a parte frontal.
- Existe um fecho vermelho na ligação entre a esfera e a cabeça de limpeza. Deslize-o em direcção à esfera, segurando o aparelho enquanto o faz.
- Tire a cabeça de limpeza do aparelho. Exerça pressão constante e firme.
- Em cada extremidade da cabeça de limpeza existem duas alavancas vermelhas:
  - rode as alavancas para cima e para fora em direcção à extremidade da cabeça de limpeza, até clicarem,
  - dobre a placa de base aberta.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados durante a limpeza de obstruções.
- To refit the base plate, hinge it closed.
- Para recolocar a placa de base:
  - encaixe as abas na borda inferior da placa de base, por trás do lábio na base da cabeça de limpeza,
  - incline a placa de base para baixo, certificando-se de que esta encaixa correctamente; fará clique ao encaixar na devida posição.
- Para fixar a base, rode ambas as alavancas para a posição inicial, de modo a que fiquem ao mesmo nível da superfície da cabeça de limpeza.
- Pouse o aparelho sobre as costas.
- Encaixe a cabeça de limpeza de novo nas ligações por baixo da parte frontal da esfera. Insira a cabeça de limpeza nos canais em ambos os lados da conduta de ar. Empurre com firmeza: a cabeça de limpeza encaixará na devida posição e o fecho vermelho engatará.

## ESCOVA – RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Se a escova parar de rodar, siga as instruções dadas acima para remover obstruções. Também pode contactar um perito da Dyson através da Linha de Assistência da Dyson ou visitar o nosso website.

## INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

- Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.
- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros lixos domésticos, na União Europeia. Para evitar possíveis danos ambientais ou na saúde humana devido a eliminação de resíduos descontrolada, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos de materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte a loja onde o produto foi adquirido. A loja pode aceitar este produto para uma reciclagem ambiental segura.

## PT

## COBERTURA

Para solicitar a cobertura da garantia de uma máquina comercializada pela DYSON deverá entrar em contacto com o vendedor ou directamente com a DYSON, quer seja por e-mail (assistencia.cliente@dyson.com), quer por correio normal (Assistência ao Cliente, C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid), ou então ligando para o telefone 00 800 02 30 55 30.

Usufrui dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 67/2033, de 8 de Abril, e na restante legislação aplicável, não sendo, tais direitos, afectados, substituídos ou limitados pela presente garantia na medida em que esta apenas amplia a cobertura até 5 anos face aos 2 anos previstos legalmente.

Antes de usar o serviço de garantia ou de se levar a cabo qualquer tipo de reparação no seu aspirador, deverá fornecer o número de série da máquina (pode encontrar o número de série na base da placa da máquina), data e lugar de compra e factura de compra ou o alvará de entrega (cópia e qualquer outro documento adicional). Guarde estes documentos num lugar seguro para se assegurar de que dispõe sempre desta informação. Sem estas informações, qualquer reparação levada a cabo será cobrada. Qualquer componente ou peça substituído dentro do período de garantia será propriedade da DYSON.

Em caso de falta de conformidade da máquina com o contrato, tem direito a que esta seja reposta, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou à resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega da máquina.

Poderá optar pela reparação ou a substituição da máquina, excepto se uma dessas opções for objectivamente impossível ou constituir abuso de direito. Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.

Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido, e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.

A garantia não cobre a falta de conformidade derivada de:

- Uso das peças que não estiverem colocadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
- Uso incorrecto ou manutenção inadequada.
- Causas alheias à Dyson como o clima ou o transporte da máquina.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que seja diagnosticado).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
- A utilização deste aparelho em entulho, cinza, gesso.
- Redução do tempo de descarga da bateria devido à idade ou utilização da bateria (apenas em máquinas sem fios).

A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia, mas suspendê-lo-á enquanto a reparação durar.

Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados sejam integrados num ficheiro, cujo responsável é Dyson, com morada na C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid, e que está inscrito na Agência Espanhola de Protecção de Dados, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e envio ao domicílio do utilizador.

Podem exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em relação aos seus dados, em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para asistencia.cliente@dyson.com, ou então através do correio normal para a morada acima referida: C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid.

## RU

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

## СБОРКА

- Положите устройство на его заднюю часть.
- Электрощетка устанавливается на шпильки, по направлению, указанному стрелкой на рисунке. Вставьте электрощетку в выемки одной из сторон воздуховода. Надавите с усилием: щетка встанет на место, и красная защелка зафиксируется.
- Поставьте устройство прямо.
- Вставьте ручку и трубку пылесоса в отверстия в верхней части воздуховода устройства.
- Нажмите на красную кнопку фиксации ручки. Задвиньте ручку в пазы приблизительно на 10 см. Отпустите кнопку. Аккуратно потяните за ручку, пока она не защелкнется на месте – красная кнопка фиксации ручки вернется в исходное положение.
- Соедините трубку пылесоса и шланг. Убедитесь, что они размещены в нише для ручки.
- Нажмите красную кнопку фиксации ручки, удерживая нажатой красную кнопку на шланге. Задвиньте ручку до фиксации на месте в устройстве. Красная кнопка фиксации ручки останется нажатой. Это положение для хранения.
- Закройте крышку трубки пылесоса.
- Для установки держателя сначала снимите блок циклона и прозрачного контейнера: нажмите на красную кнопку в верхней части циклона.
- Задвиньте держатель в заднюю часть устройства, чуть выше шара, как показано на рисунке. Нажмите на держатель большими пальцами, одновременно придерживая переднюю часть устройства остальными пальцами. Это соединение плотное, поэтому прилагайте постоянное и равномерное усилие. (Обратите внимание: держатель не предусмотрен для повторного снятия.)
- Установите циклон и прозрачный контейнер на место.
- Присоедините насадки.
- Намотайте кабель на крючки. Зафиксируйте зажимом.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Размотайте кабель.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для использования выдвиньте ручку. Красная кнопка фиксации ручки вернется в исходное положение. Наклоните устройство, потянув за ручку.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.

- После использования, верните устройство в вертикальное положение. Опорные колеса автоматически опустятся.
- Перед тем как убрать ручку, убедитесь, что шланг и трубка пылесоса размещены в нише для ручки.
- Нажмите на красную кнопку фиксации ручки. Задвиньте ручку до фиксации на месте в устройстве.
- Отключите устройство от электросети, сматывайте кабель и уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство, отключайте его от электросети и устанавливайте вертикально в следующие случаях:
  - перед установкой или сменой насадок
  - перед снятием шланга или деталей для осмотра воздуховодов.
- Для переноса устройства держите его за ручку на циклоне.
- Трубку пылесоса можно использовать как со сложенной, так и с выдвинутой ручкой.
- Для извлечения трубки пылесоса откройте крышку трубки пылесоса.
- Потяните за трубку пылесоса вверх и в сторону от ручки.
- Насадки можно присоединять к шлангу или к трубке пылесоса.
- Для присоединения насадок к шлангу нажмите красную кнопку фиксации на манжете шланга и вытащите трубку из шланга.
- Для установки снимите насадки и вставьте трубку пылесоса в шланг до щелчка красной кнопки.
- Нажмите красную кнопку на шланге. Задвиньте трубку пылесоса в шланг.
- Убедитесь, что трубка пылесоса и шланг размещены в нише для ручки. Шланг должен быть в сжатом состоянии.
- Если ручка выдвинута, придерживайте хомут с крючком и задвиньте его в нишу для ручки – он должен зафиксироваться со щелчком. В то же время убедитесь, что верхняя часть трубки пылесоса зафиксирована в верхней части ручки. Закройте верхнюю крышку трубки.
- Нажмите на красную кнопку фиксации ручки и задвиньте ручку в устройство.
- Если ручка задвинута (т. е. находится в низком положении для хранения), убедитесь, что хомут с крючком зафиксирован в нише для ручки. В то же время задвиньте трубку пылесоса в шланг так, чтобы верхняя часть трубки пылесоса зафиксировалась со щелчком в верхней части ручки.

## САМОРЕГУЛИРУЮЩАЯСЯ ГОЛОВКА ОЧИСТИТЕЛЯ С ФУНКЦИЕЙ УПРАВЛЕНИЯ ВСАСЫВАНИЕМ

- Эта насадка используется для тестирования в соответствии с Европейскими стандартами: № 665/2013 и № 666/2013.
- **ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ:**
  - Для ежедневной очистки пылесосом напольных покрытий, ковров и твердых поверхностей.
    - Ваше устройство уже настроено на этот уровень всасывания при извлечении его из коробки. Это настройка, которую Вы будете обычно использовать для очистки пылесосом.
- **МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ:**
  - Для чистки сильно загрязненных напольных покрытий, ковров и твердых поверхностей.
    - Для переключения на эту настройку переместите ползунок управления всасыванием на верхней стороне насадки, как показано.
    - Перед началом уборки ознакомьтесь с рекомендациями производителя напольных покрытий по их очистке.
    - После уборки переместите ползунок управления всасыванием обратно в его первоначальное положение, как показано.

## КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- Щетка по умолчанию всегда установлена в положение «ВКЛ» (вращение) при включении устройства и при подготовке её к работе.
- Щетка не должна вращаться, если устройство установлено в вертикальном положении.
- Чтобы переключить щетку в положение «ВЫКЛ» (например, для чистки тонких ковровых дорожек и твердых покрытий):
  - включите устройство (выбрав положение «ВКЛ»)
  - наклоните пылесос и переведите его в рабочее положение
  - нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» щетки – вращение щетки прекратится.
- При возникновении засорений электрощетка останавливается автоматически. См. раздел "Турбощетка – устранение засорений".
- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по их очистке от производителя покрытий.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задерживаться при использовании вращающейся щетки. В этом случае мы рекомендуем выполнять чистку пылесосом с отключенной щеткой и проконсультироваться с производителем напольных покрытий.
- Турбощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.
- Проверяйте щетку регулярно и извлекайте весь мусор (например, волосы). Оставленный на щетке мусор может привести к повреждению напольных покрытий при чистке пылесосом

## УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37,4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже всегда протирайте нижнюю поверхность устройства, шар и опорные колеса сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить мягкие напольные покрытия.

## ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»). При уборке лестниц, следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас. При уборке лестниц, рекомендуется не выдвигать ручку и устанавливать насадки на шланг, а не на трубку пылесоса.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.

## ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите на красную кнопку рядом с верхней ручкой на циклоне.
- Для опустошения контейнера, нажмите на ту же красную кнопку на верхней части ручки для переноски циклона.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите в нем.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Порядок установки:
  - Убедитесь, что воздуховод в подставке контейнера чист от пыли и мусора
  - закройте подставку прозрачного контейнера, надавив на неё до щелчка
  - поставьте циклон и прозрачный контейнер на корпус устройства до щелчка
  - убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно зафиксированы.

## ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Чтобы отсоединить циклон от прозрачного контейнера, нажмите на красную кнопку для открытия основания прозрачного контейнера. При этом откроется доступ к небольшой серебристой кнопке, расположенной за красным механизмом открытия. Нажмите на серебристую кнопку (на ее ребристую сторону) и отсоедините циклон от прозрачного контейнера.
- Очищайте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.
- Очищайте корпус циклона салфеткой или сухой щеткой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Порядок установки:
  - вставьте кожух циклона в прозрачный контейнер до щелчка и фиксации серебристой кнопки
  - закройте основание прозрачного контейнера, надавив на него до щелчка
  - установите циклон и прозрачный контейнер на корпус устройства до щелчка
  - убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно зафиксированы.

## ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

- Устройство оснащено двумя моющимися фильтрами, расположенными так, как показано на рисунке.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтры в соответствии с инструкциями для поддержания высокой эффективности работы устройства.
- Перед осмотром и снятием фильтров выключите устройство и отключите его от розетки.
- При сборе мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтров.
- Мойте фильтры только в холодной воде. Не используйте моющие средства.
- Запрещается использовать для мытья и сушки фильтров посудомоечные и стиральные машины, сушильный барабан, духовку, микроволновую печь или открытый огонь.
- **ФИЛЬТР А**
  - Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
  - Потяните за фиксатор на ручке циклона вверх, по направлению, указанному стрелкой на рисунке.
  - Извлеките фильтр.
  - Промывайте фильтр обязательно холодной водой. Мойте фильтр, наливая воду в открытый конец фильтра и слегка отжимая его, пока вода не станет чистой. Переверните фильтр и протрите.
  - Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
  - Подержите под струей воды наружную часть фильтра, пока вода не станет чистой.
  - Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.

- Поставьте фильтр на просушку широкой открытой стороной вниз. Оставьте фильтр минимум на 24 часа для полного высыхания.
- Установите фильтр в циклон. Спустите ручку циклона вниз до фиксации ее на месте. Убедитесь, что защелка зафиксирована и надежно закреплена. Установите блок циклона и прозрачного контейнера в устройство (см. приведенные выше инструкции).

#### ФИЛЬТР В

- Положите устройство на его заднюю часть.
- Порядок снятия фильтра В:
  - Поверните синий диск в центре на колесо-полушарии против часовой стрелки, чтобы освободить крышку
  - Снимите колесо-полушарие
  - Для извлечения фильтра, поверните его на 90 градусов против часовой стрелки.
- Промывайте фильтр обязательно холодной водой.
- Фильтр В необходимо промывать только в холодной воде и простукивать до тех пор, пока вода не станет чистой, затем простучать еще раз для полного удаления остатков воды. (Простукивайте пластиковый обод, а не материал фильтра.) Оставьте фильтр минимум на 24 часа для полного высыхания.
- Цвет фильтра внутри шара может измениться на серый или черный — это нормально.
- Порядок установки фильтра В на место:
  - Установите фильтр на шар
  - Надежно закрепите фильтр, повернув его по часовой стрелке до выравнивания белых стрелок.
- После установки колеса-полушария, вращайте центральный диск по часовой стрелке. Колесо-полушарие зафиксируется полностью, когда при вращении диска станут слышны щелчки.

## ЗАСОРЫ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Крупные предметы могут блокировать насадки, отверстия в трубе или в шланге пылесоса. Засорение какой-либо части могут привести к перегреву устройства и срабатыванию системы защиты от перегрева.
- В этом случае следуйте инструкциям ниже в разделе «Устранение засоров».

## УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Дайте ему остыть в течение 1-2 часов перед проверкой фильтра или поиском засорений.
- Устраните засоры перед повторным использованием.
- Проверьте, не заблокированы ли отверстия трубы, шланга, воздухопроводов и электрощетки пылесоса.
- Для извлечения шланга из устройства нужно извлечь трубку пылесоса.
- Откройте верхнюю крышку трубки пылесоса.
- Потяните за трубку пылесоса вверх и в сторону от ручки.
- Нажмите на красную кнопку фиксации на манжете шланга и вытащите трубку пылесоса из шланга.
- Снимите шланг с устройства, нажав на красный фиксатор в месте крепления шланга – он виден на передней части устройства.
- Проверьте наличие засорений в шланге.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Для установки шланга на место выровняйте направляющие в месте крепления шланга с выемками горлышка воздуховода. Убедитесь, что красный фиксатор находится спереди устройства. Протолкните шланг. Он должен зафиксироваться со щелчком. Для установки трубки пылесоса следуйте инструкциям выше в разделе «Эксплуатация».
- Для снятия подошвы электрощетки, чтобы удалить посторонние предметы, см. раздел «Подошва электрощетки – разборка/повторная сборка».
- Чтобы удалить посторонние предметы из воздуховода между шаром и головкой очистителя, необходимо снять головку очистителя: подробное описание действий приведено далее в разделе «Подошва электрощетки – разборка/повторная сборка».
- Чтобы удалить посторонние предметы из воздуховода между шаром и электрощеткой, необходимо извлечь эластичное соединение с задней стороны. Чтобы отсоединить его от верхнего воздуховода, потяните пластиковый соединитель на себя. Для обратной установки потяните его немного в сторону по горизонтали так, чтобы он выровнялся с верхним воздуховодом. Аккуратно отпустите его так, чтобы он зафиксировался на месте.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

## ТУРБОЩЕТКА – УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Если щетка засорена, она может отключиться при работе. В этом случае необходимо удалить посторонние предметы.
- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Если не удалось извлечь посторонние предметы, следуйте приведенным далее инструкциям по снятию подошвы электрощетки. Это позволит получить доступ к посторонним предметам внутри электрощетки. Также можно обратиться к специалисту техподдержки Dyson за консультацией или посетить веб-сайт.

## ПОДОШВА ЭЛЕКТРОЩЕТКИ – РАЗБОРКА/ ПОВТОРНАЯ СБОРКА

- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Положите устройство лицевой стороной вниз.
- В месте соединения шара и электрощетки имеется красная защелка. Сдвиньте ее по направлению к шару, поддерживая устройство.
- Снимите электрощетку с устройства. Усилие должно быть постоянным и равномерным.

- С каждой стороны головки очистителя находятся 2 красных рычага:
  - поверните рычаги вверх и в сторону края головки очистителя, пока не услышите щелчок
  - сдвиньте основание в открытое положение.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Для снятия основания сдвиньте его в открытое положение, чтобы отсоединились крючки.
- Порядок установки основания:
  - расположите выступы на нижнем крае основания позади выступов на основании головки очистителя
  - опустите основание вниз, чтобы убедиться в правильности расположения; оно должно зафиксироваться со щелчком.
- Для закрепления подошвы, поверните оба рычага на прежнее место. Убедитесь, что рычаги повернулись до упора и находятся на одном уровне с задней поверхностью электрощетки.
- Положите устройство на его заднюю часть.
- Установите электрощетку обратно на шпильки, в направлении, показанном стрелкой на рисунке. Вставьте электрощетку в выемки одной из сторон воздуховода. Надавите с усилием: электрощетка встанет на место, и красная защелка зафиксируется.

## ТУРБОЩЕТКА – ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если валики электрощетки перестали вращаться, выполните указанные выше действия по устранению засорений в электрощетке. Также можно обратиться к специалисту техподдержки Dyson за консультацией или посетить веб-сайт.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку.
- Эта метка указывает, что на территории ЕС данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнесите ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному торговцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.

## ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Вес прибора 5,40кг
Длина кабеля 7,6 м.
Мощность всасывания на трубе: 141 аВт
Ёмкость контейнера 0,81 л.
Габариты 766x354x310 мм
Уровень шума 86 дБ.
ПылесосDyson. Изготовитель: ДайсонЭксчейнджЛимитед., ТетбуриХил, Малмсбури, Вилтшир, Англия, SN16ORP. Сделано в Малайзии.
Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) Срок службы: 10 лет с момента покупки.
Адрес для почтовых отправок: 123001, Москва, Большая Садовая 10, 000 «Дайсон».
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: А - 2009, В - 2010, С - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от А до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: А – январь, В – февраль, С – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь.
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011) и «Электромагнитной совместимости технических средств» (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.


## RU

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

## СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8-800-100-100-2 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь!  
Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:

Все изделия предназначены для использования в помещениях.

Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадки на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: gobелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

## ГАРАНТИЯ

- Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
- Пылесосы Dyson, за исключением портативных (аккумуляторных)-5 лет.
- Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

## ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт, не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании в той же самой модели, что и было продано, при том же самом номинальном напряжении в соответствующей стране.

## ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация – разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Использование данного устройства для уборки щебня, золы, штукатурки.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.
- Снижение времени зарядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

## СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

## ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8-800-100-100-2 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

## SE

## АНВÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

## MONTERING

- Lagg maskinen ned med baksidan nedåt.
- Sugmunstycket passar på tapparna under bollens främre del. För upp sugmunstycket i kanalerna på vardera sidan om luftkanalen. Tryck bestämt: sugmunstycket och den röda spärren snäpps fast.
- Ställ maskinen i upprätt läge.
- Sätt handtaget och skaffet i spåren längst upp i röret på maskinen.
- Tryck ned den röda frigöringsknappen på handtaget. För handtaget nedåt i spåren ca 10 cm. Släpp knappen. Dra försiktigt upp handtaget tills det snäpps fast - den röda frigöringsknappen på handtaget hoppar upp.
- Koppla samman skaffet och slangen. Se till att de sitter i urholkningen i handtaget.
- Tryck ner den röda frigöringsknappen på handtaget samtidigt som du trycker på den röda knappen på slangen. För ned handtaget på plats i maskinen. Den röda frigöringsknappen på handtaget förblir nere. Detta är förvaringsläget.
- Stäng skafflocket.
- Om verktygshållaren ska sättas på ska du först ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren: frigör den genom att trycka på den röda knappen längst upp på cyklonen.
- Fäst verktygshållaren på baksidan av maskinen, precis ovanför bollen, enligt bilden. Tryck på verktygshållaren med tummarna samtidigt som du håller i maskinens framsida med fingrarna. Den ska sitta tätt så tryck konstant och bestämt. (Lägg märke till: verktygshållaren är inte utformad för att tas loss.)
- Sätt tillbaka cyklonen och den genomskinliga behållaren.
- Sätt fast verktygen.
- Vira upp sladden runt sladdkrokarna. Fäst den med clipset.

## ANVÄNDNING

- Rulla ut nätsladden.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Använd maskinen genom att dra upp handtaget och sträcka ut det. Den röda frigöringsknappen på handtaget hoppar upp. Vinkla maskinen bakåt genom att dra bakåt i handtaget.
- Slå "PÅ" och "AV" maskinen genom att trycka på den röda strömknappen som är placerad enligt bilden.
- Tryck till ordentligt för att ställa maskinen i upprätt läge igen efter användning. Stödhjulen fälls ned automatiskt.
- Se till att slangen och skaffet sitter i urholkningen i handtaget innan du drar in handtaget.
- Tryck ned den röda frigöringsknappen på handtaget. För ned handtaget på plats i maskinen.
- Koppla sedan ur apparaten, rulla upp sladden ordentligt och ställ undan apparaten.
- Stäng AV apparaten, koppla ur den och se till att den står i upprätt läge innan du:
  - byter eller använder verktyg
  - lossar slangen eller delarna för att undersöka luftkanalerna.
- Bär apparaten genom att hålla i cyklonens bärhandtag.
- Skaffet kan användas när handtaget är indraget eller utdraget.
- Frigör skaffet genom att öppna frigöringslocket.
- Dra skaffet uppåt och bort från handtaget.
- När du använder maskinen kan verktygen antingen fästas på slangen eller på skaffet.
- Sätt fast verktygen på slangen genom att trycka på den röda frigöringsknappen i anslutningskragen och ta loss verktygen från slangen.
- Sätt tillbaka skaffet genom att ta loss verktygen och sätta in skaffet i slangen tills den röda knappen klickar på plats.
- Tryck på den röda knappen på slangen. För in skaffet i slangen.
- Se till att skaffet och slangen sitter i urholkningen i handtaget. Slangen måste dras samman.
- Om handtaget sträcks ut ska du hålla i kragen med sladdkroken på och dra nedåt i urholkningen i handtaget – det snäpps fast. Se till att skaffets ovandel snäpps fast längst upp på handtaget samtidigt. Stäng skafflocket.
- Tryck ned den röda frigöringsknappen på handtaget och för handtaget ned i maskinen.
- Om handtaget dras samman (dvs. i den nedre förvaringsläget) ska du kontrollera kragen med sladdkroken i urholkningen i handtaget. För ned skaffet in i slangen så att skaffets ovandel snäpps fast längst upp på handtaget samtidigt.

## SJÄLVJUSTERANDE SUGMUNSTYCKE MED SUGKONTROLL

- Dammugarhuvudet används för provning med de europeiska förordningarna: nr 665/2013 och nr 666/2013.

### KRAFTFULLT SUG

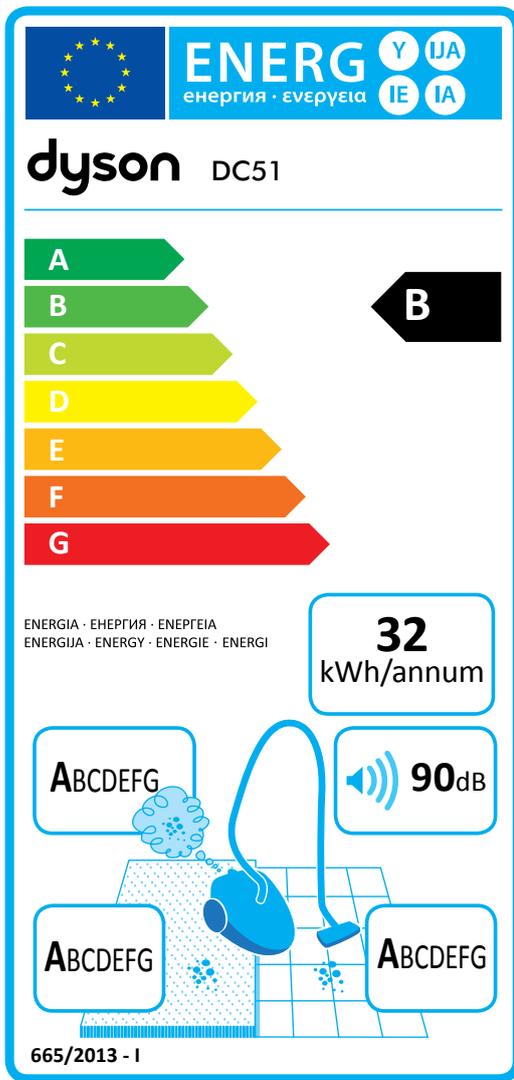
- För daglig dammsugning av mattor och hårda golv.
  - Produkten är förinställd på den här sugnivån när du tar ut den ur förpackningen. Detta är den inställning du normalt använder vid dammsugning.

### MAXIMALT SUG

- För dammsugning av mycket smutsiga mattor och hårda golv.
  - Aktivera den här inställningen genom att flytta sugkontrollreglaget ovanpå dammsugarhuvudet såsom visas på bilden.
  - Kontrollera dammsugarillverkarens rekommendationer för dammsugning före dammsugning.
  - Efter dammsugning ska sugkontrollreglaget flyttas tillbaka till sitt ursprungliga läge såsom visas på bilden.

## MATTOR ELLER HÅRDA GOLV

- Borsthuvudet slås alltid PÅ som standard (snurrar) när maskinen slås PÅ och sedan vinklas det för rengöring.
- Borsthuvudet roterar inte när maskinen står i upprätt läge.
- Stänga AV borsthuvudet (t.ex. för ömtåliga mattor och hårda golv):
  - sätt PÅ maskinen
  - luta maskinen bakåt
  - tryck på PÅ/AV-knappen på borsthuvudet så slutar det att snurra.
- Borsthuvudet stannar automatiskt om det blir igensatt. Se "Borsthuvud – ta bort igensättningar".



## 850W

Indicative annual energy consumption (kWh per year), based on 50 cleaning tasks. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Consommation annuelle indicative d'énergie (en kWh/an), sur la base de 50 tâches de nettoyage. La consommation réelle annuelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

Indikativer jährlicher Energieverbrauch (kWh pro Jahr), basierend auf 50 Reinigungsvorgängen. Der tatsächliche jährliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie von dem Gerät Gebrauch gemacht wird.

Indicatief jaarlijks energieverbruik (kWh per jaar), gebaseerd op 50 schoonmaakklussen. Werkelijk jaarlijks energieverbruik is afhankelijk van het gebruik van het apparaat.

Consumo anual indicativo de energía (kWh por año) calculado sobre la base de 50 sesiones de limpieza. El consumo anual real de energía dependerá de cómo se utilice el aparato.

Consumo indicativo annuo di energia (kWh per anno) basato su 50 attività di pulizia. Il consumo effettivo annuo di energia dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.

Orientační spotřeba energie za rok (kWh/rok) při 50 čištěních. Skutečná spotřeba energie za rok bude záviset na způsobu použití přístroje.

Anslået årligt energiforbrug (kWh pr. år) baseret på 50 rengøringsopgaver. Det faktiske årlige energiforbrug vil afhænge af, hvordan støvsugeren bruges.

Ohjeellinen vuotuinen energiankulutus (kWh vuodessa), joka perustuu 50 siivoukseen. Todellinen vuotuinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta.

Ενδεικτική ετήσια κατανάλωση ενέργειας (kWh ανά χρόνο), βάσει 50 εργασιών καθαρισμού. Η πραγματική ετήσια κατανάλωση ενέργειας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

Becsült éves energiafogyasztás évi 50 takarítási felhasználással számolva (kWh/év). A tényleges energiafogyasztás a készülék egyedi felhasználási módjától és gyakoriságától függ.

Omtrentlig, årlig energiforbruk (kWh per år), basert på 50 rengjøringsoppgaver. Faktisk, årlig energiforbruk er avhengig av hvordan produktet brukes.

Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej (kWh na rok) wyliczone dla 50 odkurzań. Rzeczywiste roczne zużycie energii elektrycznej będzie zależec od sposobu używania urządzenia.

Consumo anual de energia indicativo (kWh por ano), baseado em 50 tarefas de limpeza. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho.

Характерное ежегодное потребление энергии (кВт/ч в год); на основе 50 уборок. Действительное ежегодное потребление энергии будет зависеть от эксплуатации устройства.

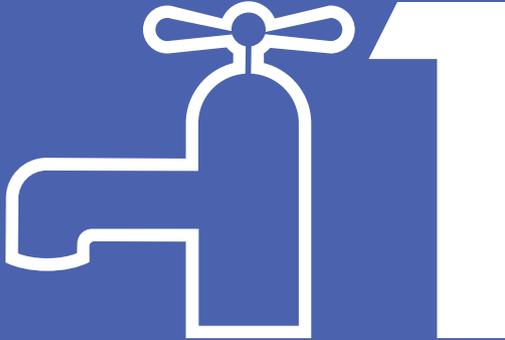
Redovisad årlig energiförbrukning (kWh per år), baserat på 50 rengöringsaktiviteter. Verklig årlig energiförbrukning beror på hur produkten används.

Okvirna letna poraba energije (kWh na leto) na podlagi 50 čiščenj. Dejanska letna poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave.

Belirtilen yıllık güç tüketimi (kWh/yıl) 50 temizleme işlemine göredir. Gerçek yıllık güç tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.

# IMPORTANT!

WASH FILTERS. LAVAGE DES FILTRES. FILTER WASCHEN.  
FILTERS WASSEN. LAVADO DE LOS FILTROS. LAVAGGIO DEI FILTRI.  
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ. OPERITE FILTRE



Wash filters with cold water at least every month.  
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.  
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.  
Was de filters ten minste één keer per maand met koud water.  
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.  
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.  
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.  
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

## Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website.

### UK

Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
0800 298 0298  
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP

### ROI

Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
01 475 7109  
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue  
Business Park, Rathcoole, Dublin 24

### AT

Dyson Kundendienst  
kundendienst-austria@dyson.com  
0810 333 976  
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich) Dyson Kundendienst,  
Holzmannngasse 5, 1210 Wien

### BE

Service Consommateurs Dyson  
Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
078 15 09 80  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,  
Nederland/Pays-Bas

### CH

Service Consommateurs Dyson  
Dyson Kundendienst  
switzerland@dyson.com  
0848 807 907  
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

### CY

Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson  
24 53 2220  
Thetaco Traders Ltd., Tapeinoseos 6, Aradhippou Industrial  
Estate, Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070

### CZ

Linka pomoci společnosti Dyson  
servis@solight.cz  
491 512 083  
Solight Holding, s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

### DE

Dyson Kundendienst  
kundendienst@dyson.de  
0800 31 31 31 8  
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,  
53340 Meckenheim

### DK

Witt A/S  
dyson.service@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

### ES

Servicio de atención al cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
902 30 55 30  
C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid

### FI

Dyson asiakaspalvelu  
dyson@suomensahkotuonti.fi  
020 741 1660  
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

### FR

Service Consommateurs Dyson  
service.conso@dyson.com  
01 56 69 79 89  
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

### GR

ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ  
dyson@vassilias.gr  
800 111 3500  
Κελετσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού) 111 45 Αθήνα

### HU

Kávé & Hűtő Profi Kft.  
info@khprofi.hu  
+36 1 248 0095  
1118 Budapest, Budaörsi út 46.

### IT

Assistenza Clienti Dyson  
assistenza.clienti@dyson.com  
848 848 717  
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

### NL

Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
020 521 98 90  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

### NO

Witt A/S  
dyson.service@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

### PL

Dyson Serwis Centralny Klienta  
service.dyson@aged.com.pl  
022 738 31 03  
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

### PT

Serviço de assistência ao cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
00 800 02 30 55 30  
C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid

### RO

GBR International Srl  
info@gbrauto.ro  
031 4326140  
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea Pallady Rental, fostul  
IOR), Sector 3, Bucuresti, Romania

### RU

Информационная и техническая поддержка:  
info.russia@dyson.com  
8-800-100-100-2  
Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва,  
Большая Садовая 10, ООО "ДАЙСОН".

### SE

Witt A/S  
dyson.service@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

### SI

Steelplast d.o.o.  
info@steelplast.si  
386 4 537 66 00  
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

### TR

Dyson Danışma Hattı  
info@hakman.com.tr  
0 212 288 45 46  
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı Manolya  
apartmanı No: 50/11 34349 Balmumcu, İstanbul

### UA

Chysty Svet Lodgistic Ltd  
0 800 50 41 80  
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine

### ZA

Dyson Customer Care  
help@creativehousewares.co.za  
086 111 5006  
P.O. Box 6156, Parow east, 7501, South Africa

www.dyson.com